

Contents

FOREIGN TRADE

QUARTERLY JOURNAL

Juche 107 (2018) No. 4 (449)



Kaesong Koryo insam liquors are produced

Editor: Kim Yong Sik Kim Son Ok

Photo: Jon Son II

The quarterly journal "Foreign Trade of the DPRK" is available in English, Russian, French, Spanish, Chinese and Japanese versions.

Please visit http://www.korean-books.com.kp

Published by the Foreign Trade Publishing House

Add: Sochon-dong, Sosong District
Pyongyang, DPR Korea



THE CHAMBER OF COMMERCE OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

P.O.Box 89

Add: Jungsong-dong, Central District, Pyongyang, DPR Korea

Tel: 850-2-3815926

Fax: 850-2-3815827

E-mail: micom @ silibank.net.kp E-mail: micom @ star-co.net.kp

2. Chollima Steel Complex

4. Metallurgical Industry of Korea

5. 8th Rason International Trade Fair Held

6. Portable Multifunctional Prospector

7. Nanosilver Water Hand Sterilizer

8. Korea Zinc Industry Group

10. Extremely Far Infrared Ray Goods

12. Mokran Kwangmyong Company

16. High-Speed CNC Lathe (Kusong 6C)

16. CNC Kusong 6D

16. Vertical Machining Centre (VMC 320)

18. Kaesong Koryo Insam Processing Factory

20. Atmospheric Environment Measuring Instrument

20. Promising Onsong Island Tourist Development Zone







Powerful Ultrasonic
 Processor

22. Korea Cosmetics Trading Company

Multifunctional Ornamental
 Metal Plate

26. Have You Ever Been to Rason?

28. Concrete Pressure Pump

Sinuiju Zone Development Corporation

 Regulations on Medical Inspection in Economic Development Park

Sukchon AgriculturalDevelopment Zone

CHOLLIMA STEEL COMPLEX



The Chollima Steel Complex is a large-scale and comprehensive metallurgical base with modernized productive capacity of millions of tons.

With solid material and technical foundations including modern UHP electric arc furnace, electric furnace, blooming mill, drawing machine, wire rope closing machine, 10 000- and 6 000-ton presses, large-volume oxygen plant and continuous casting steel machine, the complex is increasing production by developing and introducing new technologies in major production lines and regularizing repair and maintenance.

By establishing a Juche-oriented iron production line based on raw materials and fuel abundant in

the country, it has saved enormous amounts of equipment and electricity, ensured maximum profitability and rapidly increased production.

Also, it modernized the continuous casting line, and applied high-temperature air combustion technology based on anthracite gasification to rolling and several other processes and expanded the scope of application of the technology. In this way, it has produced iron and steel in greater amounts and diversified rolled steel.

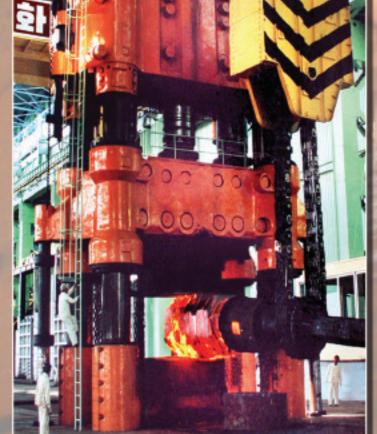
The technicians of the complex has achieved automatic control of the 10 000-ton press by developing a control program that can set every option of shape, pressure, precision and mode of forging, thus producing a massive forging through a single operation.

The complex also has furnished itself with an alloy steel production base with highly-modernized equipment and great production capacity, so as to turn out alloy steel materials for machine building and secondary metalworking products such as steel pipe and iron wire.

Many of its products including non-nickel alternate steel, special drawn tube, narrow-gauge rail and lift rail make a great contribution to the development of the national economy.

The complex is enhancing the level of self-reliance in steel production, reinforcing and perfecting its structures and displaying its strength as a modern iron and steel production base by dint of science and technology.











Metallurgical Industry of Korea

hanks to the consistent economic development policy of the Workers' Party of Korea and the Democratic People's Republic of Korea government, the metallurgical industry of Korea has made a rapid progress in consolidating its independence and Juche character and in modernization.

The government has long set the Juche-based production of iron as its policy and made steady effort to develop a new metallurgical method with abundant domestic raw materials and fuel.

Since the 1960s pilot bases were set up in iron and steel plants to make the metallurgical industry Juche-based, and thus many successes were scored in developing and introducing coke-free iron- and steel-making method.

In particular, entering the 2000s, epoch-making successes were achieved.

The Hwanghae Iron and Steel Complex opened up a bright vista for producing iron with domestic raw materials and fuel by succeeding in producing iron with oxygen by its own efforts and technologies.

The Chollima Steel Complex introduced high-temperature air combustion technology into the 6 000-ton press forging and heating furnace, laying a solid foundation for turning out steel using least heavy oil in the sector of metallurgical industry, and developed the boron trace alloy steel with local resources.

The Hwanghae Iron and Steel Complex and the Songjin Steel Complex established wad dressing and ferromanganese production lines that rely on locally-abundant middle-grade manganese ore, and the Hungnam Electrode Factory succeeded in the production of electrodes for UHP electric arc furnace with natural vein of graphite.

In the Kim Chaek and Hwanghae iron and steel complexes, establishment of the Juche-based iron production system based on oxygen-heated blast furnace put on normal track the production of steel in oxygen blast furnace with molten iron from oxygen-heated electric furnace.

The government ensures that while the Korean-style ironand steel-making technologies are perfected, the quality of metal products is improved decisively, thus encouraging the development of the metallurgical industry.

Factories and enterprises in the metallurgical industry sector direct attention to increasing the number of varieties of alloy steel, which are essential in promoting the quality of metal materials, and to reinforcing their raw materials bases.

Under the state concern, the metallurgical industry sector now pushes ahead with the effort for the renovation of techniques and equipment in the iron- and steel-making and rolling processes.

The government sets it as a major principle to modernize the metal factories with home-made machines and other equipment.

Iron production is increasing with the introduction of PLC control system into the large oxygen-heated blast furnace at the Hwanghae Iron and Steel Complex and the completion of a new anthracite powdering process in revolving furnaces at the Posan Iron Works.

The Chollima Steel Complex is accelerating modernization of its melting, refining, continuous ingot and rolling processes, and the Kim Chaek Iron and Steel Complex is mass-producing sheet steel of various purposes like roofing materials by expanding and modernizing its production capacity.

It is the government's invariable policy to further strengthen the material and technological foundations of the metallurgical industry sector by expanding the production capacities of iron ore mines and consolidating the electrode, alloy steel and refractory production bases in step with the favourable conditions created for the development of the metallurgical industry.

The country has scores of billions of tons of iron ore deposits, many iron and steel works which can produce millions of tons of iron a year, a 70-odd-year history of iron making and a cokefree and heavy oil-free iron production system.

By utilizing these favourable conditions and environment, the metal industry turns out high-quality iron and steel.

The government also directs great efforts to the production and export of zinc, lead and other nonferrous metals.

Across the country there are large-size nonferrous metal production bases including the Komdok Mining Complex that produces zinc and lead of high grade and smelteries that turn out nonferrous and rare metals like cadmium and mercury, and promising mineral deposits.

The DPRK government pushes ahead with the efforts, as required by the developing reality, to hasten the modernization of production lines, improve quality, increase production and set up new production bases and, at the same time, is strengthening economic exchanges and cooperation with other countries on the credit-first principle.

Building on the successes achieved already in the metallurgical industry sector, the country will put the metallurgical industry on a higher level of Juche orientation and modernization to further consolidate the foundations of its self-reliant economy, true to the tasks advanced at the Seventh Congress of the WPK.

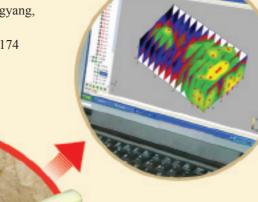


Portable Multifunctional Prospector





Add: Rangnang District, Pyongyang, Tel: 0085-2-18111(Ext)-341-8174 E-mail: meari@star-co.net.kp







It is a physical prospecting apparatus, which processes through 3D image the resources of gold and other nonferrous metals, subterranean heat and water, and coal after surveying them with far infrared rays and natural dislocation.

Δ Advantages

- 1. Highly effective and speedy for its convenient structure and surveying.
- 2. Quantitative comparison and analysis possible for its far-infrared ray and natural dislocation survey.
- 3. Linked to the computer, easy data retrieval, interpretation and saving.

4. Applicable to long-term and detailed prospecting.

Δ Technical specifications:

Infrared sensor: thermocouple sensor

Temperature range: -10~80°C

±0.1℃ Accuracy: Dislocation range: ±1 000mV

Computer communications: USB, RS232C

1MByte Storage capacity:

0.9kg Weight: Power: 12V lithium-ion battery Nanosilver Water

Hand Sterilizer

This is a smart sterilizer using nanosilver water, a natural antibiotic with strong germicidal power and long time of sterilization maintenance. It is used in hand sterilizing in hygiene transit room in the fields of public health and food processing.

Technical specifications

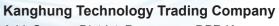
Density of nanosilver: 20-25ppm Germicidal rate:

Sterilization maintenance time: ≥4h

30s Treatment time: 5.5

0% Alcohol content: Chlorine content:





Add: Sosong District, Pyongyang, DPR Korea

Tel: 850-2-18111-341-8544 Fax: 850-2-343-6663

E-mail: arirangip@star-co.net.kp



Korea Zinc Industry Group





The Korea Zinc Industry Group, established in Juche 89 (2000), is engaged in the production and export of nonferrous metals like zinc and lead.

It has under it the Komdok Mining Complex, Ryongchon Mine, Tanchon Smeltery, Tanchon Mining Machine Factory and Tanchon Port.

A large-scale base for producing concentrated zinc and lead ores with the content of 52% and 62%, respectively, the Komdok Mining Complex draws a great attention of investors for its extralarge-sized deposits of zinc and lead.

The Tanchon Smeltery turns out not only KM-brand electrolytic zinc with the content of 99.98%, a competitive article in the international market, but also such nonferrous and rare metals as cadmium and mercury, as well as FRP products.

All products of the group are exported through Tanchon Port.

As required by the developing situation, the group directs great efforts to pushing ahead with the modernization of its production lines, improving the quality of products, increasing their output, and developing new promising mines.



It also strengthens economic exchanges and cooperation with foreign counterparts on the credit-first principle.

Korea Zinc Industry Group

Add: Pothonggang District, Pyongyang, DPR Korea Tel: 850-2-18111-381-8166
Fax: 850-2-381-4034
E-mail: ksbepy@silibank.net.kp







The Korea Paekho Ryongnam Trading Company newly developed air anion generation plate, monomolecular water activator that is the chip-style health activating water generator, extremely far infrared comprehensive treatment device, hemorrhoid treatment device, gynecopathy treatment device and tobacco poison removing stick. They are very efficacious for treating and preventing various diseases by radiating high-density anion with extremely far infrared rays (100 µm).

Air Anion Generating Plate

It generates more than 100 000 of OH H₂O air anion per cm³ by radiating extremely far infrared rays into the space within 20m away from the plate installed on the wall. This plate using no electricity or other energy does not produce any harmful materials like ozone and X-ray. Mirror and other reflective objects should not be placed opposite the plate.

Its lifespan is 10 years.

Monomolecular Water Activator

It should be put into ten litres of water to be used. It radiates extremely far infrared rays, corresponding with the deformation vibration wavelength ($100\,\mu\text{m}$) of hydrogen atom in water molecule, to achieve sympathetic vibration with hydrogen deformation vibration, turning the water within 15 minutes into monomolecular, mildly-alkaline health activating water. At the same time, it generates anion.

Regular drinking of this type of water is efficacious for discharging waste matters and various poisonous materials in cells, promoting metabolism and improving blood circulation.

Its lifespan is 10 years.

Extremely Far Infrared Comprehensive Treatment Device

This dilates capillaries in human body with resonance effect of extremely far infrared rays and anion of high concentration, accelerating cellular tissue regeneration and making abnormal biological potential of human body normal. It has special effects in treating diseases of respiratory, circulatory, digestive and urinary systems, arthritis, neuralgia and mastopathy.

It should be stuck to the focal part of the treatment, and its lifespan is 5 years.

Piles Treatment Device

It is specially efficacious for the treatment of hemorrhoid, fistula, anal lacerated wound, anal abscess and the like. One can move freely with this device on the focal part. Its lifespan is 5 years.

Gynecopathy Treatment Device

It is used for the treatment and prevention of intractable female disorders. Its lifespan is 5 years.

Tobacco Poison Removing Stick

It is efficacious for treating bronchial troubles, and removing cough, phlegm and mouth odor. The extremely far infrared rays generated by the stick in the cigarette box decrease over 55% of benzol pyrene and 23% of tar and change nicotine into vitamin PP (nicotinamide) good for health. Its lifespan is 5 years.

Korea Paekho Ryongnam Trading Company

Add: Ryongsong District, Pyongyang, DPR Korea Tel: 850-2-18111-6141/6146 Fax: 850-2-381-4652/4692















The Mokran Kwangmyong Company is a technologyintensive enterprise specializing in the production of various electronic and electric goods and recreational and rhythmic apparatuses.

Incorporated in December Juche 81 (1992), its total floor space is tens of thousands of square metres.

Furnished with DVD production lines and electronic and electric goods and recreational and rhythmic apparatus production lines equipped with SMT and THT, it develops and produces polycrystalline and amorphous portable solar panels of various kW capacity, rechargeable monolithic inverters (3kW, 5kW), system parallel solar inverter (30kW), roundangle revolving apparatus for recreation, flying simulation apparatus, VR experiencing apparatus and various other electronic and electric goods and recreational and rhythmic apparatuses (2-axle 9-seat rider, 6-axle 5-seat rider).

It also directs its efforts to programming, thus developing various game apps and 3D animations.

Experienced in building solar energy generating system, the company offers to order technical service for the installation of equipment for solar power stations of various kW ranges.

Recently it has developed a digital multimedia player (for TV) and multimedia service system Mokran (for smartphone). Marketing and technical service for the developed products are undertaken through commercial outlets in Pyongyang and provinces.

The company is making proactive efforts to realize its enterprise strategy of developing products and programs with world competitive edge.















High-Speed CNC Lathe (Kusong 6C)

CNC Kusong 6D

Vertical Machining Centre (VMC 320)

Technical specifications

Maximum diameter of installation:

480mm over bed

230mm over carriage

Distance between both centers: 800mm

Main shaft:

revolution speed change: automatic 3 main shaft revolution: 32~3 200rpm cone-shaped hole of main shaft: morse 6 go-hole diameter of main shaft: 56mm

Carriage: stroke: 840mm on Z axis

260mm on X axis

maximum feed speed: 8m/min on Z axis

4m/min on X axis

minimum set unit: 0.008mm on Z axis

0.005mm on X axis

feed motor:

12Nm on Z axis 9Nm on X axis

9Nm on X

drive frequency: 7.5kW Size: 2 195×1 27

2 195×1 278×1 600mm

Weight: 1 875Kg

It processes outside and inside diametres, end plane, conical surface and curved surface of cylindrical products and various sizes of screws.

Technical specifications

Maximum diameter of installation:

480mm over bed 230mm over carriage

Distance between centers: 800mm Number of main shaft revolution:

20 2 200

cone-shaped hole: morse 6 go-hole diameter: 58mm

Sending stroke: X axis: 260mm Z axis: 800mm Maximum feed speed: X axis: 8m/min Z axis: 10m/min

Minimum set unit: X axis: 0.001mm Z axis: 0.001mm

Motor: main shaft motor: 11kW/4P
X axis: 7.7Nm
Z axis: 10Nm

Cooling-water motor: 90w/2P
Toolpost motor: 120w/4P
Size (LXBXH): 2 195 × 1 180 × 1 600mm

Weight: 1 937kg

Technical specifications

	recimical specifications				
Working side of replaceme		placement table	mm	320×950	
	Loading weight on table		kg	250	
	Moving distance	Table(X)	mm	500	
		Headstock(Y)	mm	320	
		Column(Z)	mm	420	
	Main shaft revolution range		number/min	20~6 000	
	Feed motor moment	X. Y	Nm	6	
		Z	Nm	16	
	Number of tools		piece	10	
	Maximum weight of tools Main motor power		kg	5.8	
			kW	6.25	
Air pressure Size		MPa	0.5		
		mm	1 910×1 900×2 000		
Weight		kg	2 400		





Kaesong Koryo Insam Processing Factory



There are many medicinal herbs in the world, good for human body. The best of them would be Kaesong Koryo insam of Korea, known as the king of medicinal herbs, the root of life. It contains 42 kinds of insam saponin glucosides, and insam essential oil, sterol, carbohydrate, free amino acid, enzyme, inorganic matter and various vitamins.

The Kaesong Koryo Insam Processing Factory is the most typical of insam processing factories in Korea.

Situated at the foot of Mt Songak in Kaesong, it has made sustained development under the close attention of the state since it was inaugurated in Juche 47 (1958).

It has put its management on an IT footing, and its automated, flow-line production is germ-free and dust-free. It is equipped with insam selection, hongsam

production, pharmaceutical production, liquor distilling and packaging lines.

It produces a variety of insam processed goods by developing the Korean nation's traditional insam processing techniques scientifically.

Tens of goods which are made with 6-year-old insam from hundreds of hectares of insam fields in the Kaesong area, including Kaesong Koryo hongsam, Kaesong Koryo paeksam, Kaesong Koryo insam tea and Kaesong Koryo insam liquor, are efficacious for the prevention and treatment of various cancers, liver and heart diseases and diabetes,

invigoration of cerebral metabolism, reinforcement of immunity, promotion of metabolism and improvement of sexual function, drawing great interest among people.

More than ten kinds of insam processed goods such as Kaesong Koryo insam liquor produced at the factory were registered as top-level products and patented products of the country, arousing sensation at exhibitions and trade fairs held at home and abroad.

The factory exerts itself to put its production on a more scientific, automatic and modernized footing and develop a greater number of quality insam processed goods.

Korea Kaesong Koryo Insam Trading Company

Add: Pothonggang District, Pyongyang, DPR Korea Tel: 850-2-18111(ext)8082

Fax: 850-2-381-4540 E-mail: bcmi14@star-co.net.kp













Promising Onsong Island Tourist Development Zone

The Onsong Island Tourist Development Zone is situated in Onsong County, North Hamgyong Province.

The island in the Tuman River between the county town of Onsong of Korea and Liangshuiquanzi in Tumen, Jilin Province, China, is 12km away from the Namyang-Tumen border transit point and 40km away from Sambong-Kaishantun border transit point.

The island is very favourable for carrying in and out people and materials necessary for its development and tourism as the Onsong-Rason, Onsong-Hoeryong and Onsong-Namyang roads stretch around it.

It is 80m above sea level, with an inclination of less than 1°.

The development zone covering 1.7 km² will be turned into a tourism and recreation centre equipped with lodgings. recreational places, golf course, amusement facilities, Korean restaurants, and facilities for sightseeing on the Tuman River.

For this, projects are under way to build a bridge linking Korea

and China, facilities for ensuring quick traffic, like customs, inspection and quarantine, and other related facilities for supplying electric power, gas, water, heating, sewage treatment, communications and so on.

The development will be plain sailing as no removal or reinstalling is planned, and water supply poses no problem.

The development project will be undertaken in the mode of joint development between DPRK enterprises and foreign investors or independent development by foreign investors. The period of development is 50 years.

Korea Economic Development Association

Add: Taedonggang District, Pyongyang, DPR Korea Tel: 850-2-381-5912 Fax: 850-2-381-5889 E-mail: sgbed@star-co.net.kp

Foreign Trade of DPR Korea 2018.No.4

Powerful Ultrasonic Processor

The powerful ultrasonic processor is widely used in ultrafine crush of hard particles, quantity synthesis of solid nanopowder, acceleration of various chemical reactions, dissolution of nanomaterials' dispersion and cohesion, extraction of biological effective materials, emulsification, suspension, homogenization and so on.

Technical specifications

Voltage: AC 220±30V Frequency: 20kHz Output: 2 500W

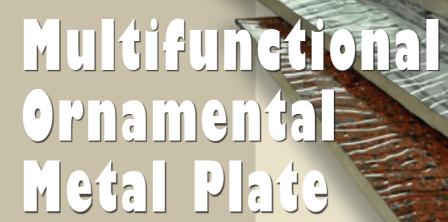


Korea Jinung Trading Company Add: Taesong District, Pyongyang, DPR Korea

Fax: 0085-02-381-4410 E-mail: jinung@star-co.net.kp













This heat-insulation metal plate is widely used in the dry building method

Compared to the wet method using tiles or foamed plastics, the dry method using this plate increases the building speed 50 times and saves much cost. Its lifespan is more than 45 years.

With various colours and patterns, it can decorate the interior and exterior of an architectural structure.

Advantages

- It is possible to be recycled.
- In winter it can raise the room temperature by more than 10°C.
- It is fixed in the interior and exterior walls by using nail gun.
- It is a green material, water-proof, sound-proof, vibration-proof, insulating and blow-proof.

Sinhung Trading Corporation

Add: Mangyongdae District, Pyongyang, DPR Korea

Tel: 850-2-18111-381-6141/6146 Fax: 850-2-381-4410/4416

E-mail: 2621215@star-co.net.kp











"In North East Asia there is Rason of the DPRK, a beautiful, mysterious and attractive city that links three countries. Seeing green mountains in fresh air while taking a stroll in the city, one feels as if one were in a fairyland, a supreme mysterious land created by mother Nature."



This beautiful city, also called a golden triangle, will give you unexpected delight and hope and unforgettable dear memories.

This is the introduction to pictorial *Fascinating Rason* edited in Juche 102 (2013) by cameramen of the Photographers Association of Jilin Province, China.

Everyone, once there, is reluctant to leave the city and feels an impulse to visit it again. This is Rason, a triangle that links the northeastern part of Korea to China and Russia, a promising economic and trade zone and an attractive tourist destination.

The city bordering the Tuman River and East Sea of Korea has a number of tourist attractions—beautiful natural scenery of mountains, river and sea, natural ecological environment with a seal habitat and migratory bird reserve, and historical remains and relics of primitive and medieval ages,

showcasing the time-honoured history and brilliant culture of Korea, one of the birthplaces of human being.

Sea bathing, diving, boating and angling in crystal-clear seawater and cooking fresh rare fishes are an experience that can be bought only here.

The city hosts tourism of various themes, including automobile riding, biking, travel between Rajin and Vladivostok by the *Mangyongbong*, travel between Rajin and Mt Kumgang by the *Huangsheng*, sports, camping out, angling, investment survey and labouring experience.

Seeing is believing.

If you want to see pollution-free, clean and charming natural scenery of mountains, rivers and seas of Korea in the East,

If you want to mingle with animals in natural and mysterious ecological environment, breathing fresh air,

If you want to experience the three countries' cultures at one time.

If you want to feel the peculiar charm of Rason that has early been called a pearl city,

Please apply for your tourism.

Rason Paekho International Travel Company

Add: Rason, DPR Korea Tel: 0085-085-29-3202 Fax: 0085-085-29-3212

E-mail: rason, tours@-star.co.net.kp

























Concrete Pressure Pump

The pump conveys concrete mixture to highrises, underground facilities or concrete structures under construction, some distance away.

It is simple in the structure of distribution valve of the conveying system and easy to repair.

Technical specifications

Conveying capacity: 70m³/h
Conveying pressure: 16MPa
Mixture container volume: 0.8m³
Maximum vertical height: 350m
Horizontal distance: 1 600m
Stirring axle revolution: 32r/min
Weight: 5 800kg

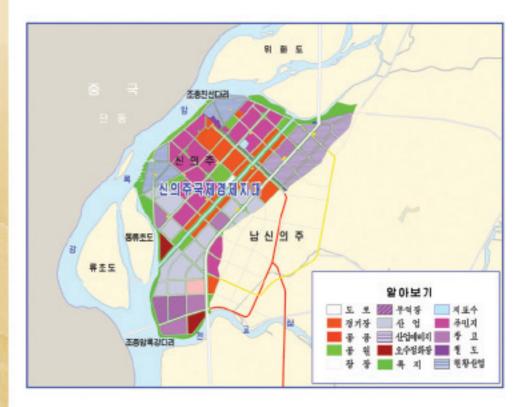
Korea General Machinery Trading Corporation

Add: Tongdaewon District, Pyongyang,

DPR Korea

Tel: 850-2-18111-381-8102 Fax: 850-2-381-4410/4416 E-mail: kigye@star-co.net.kp





Sinuiju Zone Development Corporation

Established in July 2012, the corporation is empowered for the general development in the Sinuiju international economic zone.

It pushes ahead with the work for developing the Sinuiju area into a general economic zone and an international city with hi-tech industry, securities financing, bonded processing trade, tourism, real estate and investment.

Business and management activities in the area are legally ensured by the DPRK Constitution, Law of the DPRK on Economic Development Parks and the government's policy for economic development to establish economic development parks in provinces in accordance with their actual situation and develop them in a characteristic way.

Regulations and rules for all spheres of development of economic development parks have already been compiled and published, and legal environment favourable for investment and business establishment and management created.

A border area by the Amnok River between Korea and China, the Sinuiju international economic zone is situated in a favourable place as it is linked to China, Russia and Japan by Korea-China Amnokgang Bridge which is near completion, an international airport and an international port which is planned to be built in the coastal areas in Cholsan and Yomju counties of North Phyongan Province.

and a motorway and a high-speed railroad to be built along the western coastal area. It also has abundant water resources as the Amnok flows by it.

As it also is rich in human resources including graduates from universities, colleges and secondary schools and neighbours Imdo, Wihwado and Hwanggumphyong economic development parks, it has bright prospects for investment and development.

The corporation specially encourages investment in the fields of infrastructure construction, top-notch science and technology and production of goods competitive in international market, and plans to see it that foreign investors set up various types of businesses including solely-owned company, and branch or agent office and manage them on their own will.

The corporation warmly welcomes investors who are interested in the international economic zone, and will make sincere efforts to provide every possible condition and convenience for their activities

Sinuiju Zone Economic Development Corporation

Add: Chongnyu-dong No. 2, Taedonggang
District, Pyongyang, DPR Korea
Tel: 00850-2-381-5912
Fax: 00850-2-381-5889
E-mail: sgbed@star-co.net.kp

Regulations on Medical Inspection in Economic Development Park

Adopted by Decision No. 92 of the Presidium of the Supreme People's Assembly on February 11, Juche 105 (2016)

Chapter 1. General

Article 1 (Mission)

These regulations are formulated to establish a strict system and discipline in the medical inspection work in economic development park (hereinafter called EDP), so as to contribute to preventing spread of epidemic diseases and harmful insects and protecting people's health and animal and plant resources.

Article 2 (Objects of application)

These regulations shall be applicable to the persons, animals, plants, goods and means of transport that directly go into and out of EDP.

Article 3 (Medical inspection organ)

Medical inspection in an EDP shall be conducted by a medical inspection organ set up in the relevant EDP. If necessary, a separate inspection organ shall not be set up in EDP, and a medical inspection organ in charge of the relevant area may conduct medical inspection.

Medical inspection organ shall intensify inspection of sanitation of objects and animal and plant inspection so as to prevent the spread of epidemic diseases and harmful insects.

Article 4 (Duties and authority of medical inspection organ)

The duties and authority of medical inspection organ are as follows:

- Conduct medical inspection of persons, animals, plants and means of transport and cargoes, luggage, postal matters, dead human bodies and remains that may spread harmful insects, which are all taken in or out;
- 2. Conduct monitoring of epidemic diseases and supervision of sanitation inside border crossing points;
- 3. Issue medical inspection certificate;
- 4. May embark on vessel, train, airplane and other means of transport for the purpose of medical inspection;
- 5. May conduct epidemiological investigation or take necessary quarantine measures as stipulated in the places where objects of medical inspection are stored, handled, processed, raised or cultivated; and
- May ask for documents necessary for medical inspection, including contract of trade, passenger and cargo transport document and logbook.

Article 5 (Place of medical inspection)

Medical inspection in EDP shall be conducted at a designated place at a border crossing point. As for the objects that are impossible for medical inspection at a border crossing point, medical inspection may be conducted at a place designated separately.

Article 6 (Provision of conditions for medical inspection)

Organs, enterprises, associations and foreign-invested businesses (hereinafter called enterprises) and the DPRK citizens, overseas Koreans and foreigners (hereinafter called individuals) shall provide conditions necessary for medical inspection and pay set charges for medical inspection.

Objects that have not gone through medical inspection or failed to get through it cannot enter EDP.

Article 7 (Provision of scientific accuracy and promptness)

Medical inspection organ shall improve the method of its work and modernize the means of medical inspection work in line with the specific features of the relevant EDP and the international standards and ensure scientific accuracy and promotness in its work.

Article 8 (Guidance over medical inspection work)

Guidance over medical inspection work in EDP shall be undertaken by the central border medical inspection guidance organ.

Article 9 (Relations and collaboration with relevant organs)

Medical inspection organ shall strengthen its relations with traffic inspection organ, customs office, transport organ, international postal service organ, management organ and other relevant organs in EDP.

The relevant organs shall collaborate with medical inspection organ in its work.

Article 10 (Notice of epidemic diseases)

In case a patient suffering from an epidemic disease or a person suspected of suffering from an epidemic disease has been discovered or there is a danger of an epidemic disease that has broken out in another country spreading in EDP, medical inspection organ shall notice the central border medical inspection guidance organ and the management organ of the relevant EDP of it.

In case they have discovered a patient suffering from an epidemic disease or a person suspected of suffering from an epidemic disease or a person who has died of an uncertain cause, enterprises and individuals shall notice medical inspection organ of it immediately.

Chapter 2. Objects of Medical Inspection

Article 11 (Objects of medical inspection)

Following objects are subject to medical inspection:

- 1. Persons and means of transport;
- 2. Cargoes, luggage, postal matters, dead human bodies and remains that may spread epidemic diseases;
- 3. Animals, plants and their products, and containers,

- packaging materials and mats used for transporting them:
- 4. Blood and its products, liquid for diagnosis, pathogenic microorganisms, preventive medicines and the like;
- Foodstuffs;
- Objects for which medical inspection is demanded by other countries and regions; and
- Other objects designated by the central border medical inspection guidance organ.

Article 12 (Persons that cannot enter EDP)

Following persons are denied of access to EDP:

- 1. HIV patients (including its carriers);
- 2. Lepers;
- 3. Open TB patients;
- 4. Venereal disease patients;
- 5. Lunatics; and
- 6. Drug addicts.

Article 13 (Goods that cannot enter EDP)

- Tissues and organs of human body, blood and its products:
- 2. Pathogenic microorganisms (including bacterial strains), harmful insects, weeds and other harmful substances;
- 3. Dead animal bodies:
- 4. Soil:
- 5. Animals, plants and their products and other objects that are brought from a country or region where epidemic animal and plant diseases have broken out; and
- 6. Fresh meat and eggs brought by individuals.

Article 14 (Bringing contraband goods in and out)

Enterprises or individuals may bring in goods stipulated in Article 13 of these regulations for scientific research or diagnostic experiment. In this case, approval shall be obtained from the relevant organ through medical inspection organ.

Chapter 3. Procedure and Method of Medical Inspection

Article 15 (Precedence of sanitary inspection)

Sanitary inspection of persons and means of transport going into or out of EDP shall be given precedence over other types of medical inspection.

Article 16 (Application for medical inspection)

Enterprises and individuals that want to bring in or take out goods which are subject to medical inspection shall file an application for medical inspection with medical inspection organ. In this case, the written application shall be accompanied by a trading contract and other necessary documents.

Article 17 (Consultation in advance)

In case of bringing in or out animals, plants or their products, consultation shall be made with medical inspection organ before entering into a relevant contract or before bringing in or out relevant goods.

Article 18 (Medical inspection of persons)

Medical inspection of persons shall be conducted in the way of measuring bodily temperature or confirming health certificate like vaccination certificate according to the

epidemiological conditions of the relevant country or region. Medical inspection may be conducted in the way of medical examination if necessary.

Article 19 (Medical inspection of means of transport)

Medical inspection of means of transport shall be conducted in the way of examining medical inspection documents required to be carried or to submit according to international practices or agreement and inspecting necessary parts in the interior and exterior of the means of transport.

Article 20 (Medical inspection of animals, plants and their products and foodstuffs)

Medical inspection of animals, plants and their products and foodstuffs shall be conducted in the way of examining relevant medical inspection documents, examining the state of their exterior and then conducting laboratory test or isolated inspection.

Medical inspection of animals, plants and their products and foodstuffs to be taken out shall be conducted at the places of their production or departure according to the request of importing countries, in the way of issuing relevant certificates and examining the documents and the state of their exterior at border crossing points.

Article 21 (Medical inspection of luggage and postal natters)

A person who has objects for medical inspection in his or her luggage or postal matters shall go through medical inspection.

In case it has discovered objects for medical inspection through inspection procedure, the customs office shall notify the medical inspection organ of it in time.

The organ that handles postal matters shall not handle postal matters that have not gone through medical inspection.

Article 22 (Medical inspection of dead human bodies and remains)

Medical inspection of dead human bodies and remains shall be conducted in the way of confirming relevant documents and examining the state of their exterior.

The body of a person died of an epidemic disease shall be taken in or out after it has been cremated.

Article 23 (Medical inspection of permanent persons, means of transport and equipment)

Medical inspection organ may not conduct medical inspection for the persons and means of transport permanent in EDP. In this case, the relevant persons shall carry documents certifying that they are free from diseases.

Though stipulated in the above paragraph, they shall go through medical inspection if there is a danger of outbreak of an epidemic disease.

Article 24 (Presence of luggage owner in medical inspection)

Medical inspection organ shall conduct medical inspection of luggage in the presence of their owners.

Article 25 (Sampling)

Medical inspection organ may collect fixed amounts of samples of goods for the purpose of medical inspection.

Article 26 (Treatment of epidemic disease patient)

In case it has discovered an epidemic disease patient or a person suspected of suffering from an epidemic disease, medical

inspection organ shall send him or her back or quarantine him or her, organize medical supervision over those who have contacted with him or her and sterilize the place where he or she has stayed and the goods he or she has used.

Article 27 (Treatment of means of transport and cargoes with risk of spreading epidemic disease)

Medical inspection organ shall make relevant arrangements for treatment of the means of transport and cargoes coming from the places of outbreak of an epidemic disease and means of transport and cargoes where carriers that can spread an epidemic disease have been found.

Article 28 (Treatment of goods that have failed to get through medical inspection)

Medical inspection organ shall issue notice of treatment with regard to animals, plants and their products and other goods that have failed to get through medical inspection.

Owners shall conduct relevant treatment like sending back, slaughtering, sterilizing, abandoning or repackaging as stipulated in the notice of treatment.

Article 29 (Disposal of refuse)

When they wish to dispose of refuse or waste water that can spread an epidemic disease, means of transport that stay at border crossing points or passing through EDP shall make arrangements for their sanitary treatment as stipulated and dispose of them at a designated place.

Chapter 4. Sanctions and Complaints

Article 30 (Sanctions)

In case of breach of these regulations, fines, suspension, confiscation and other types of administrative charges shall be imposed.

Where any breach of these regulations proves serious, criminal charges shall be imposed.

Article 31 (Complaints and their handling)

Where any grievance is harboured against the medical inspection work in EDP, a complaint may be filed with the central border medical inspection guidance organ or other relevant organs. An organ that has received such complaint shall study and handle it within 30 days and notify the complainer of the result.

Sukdhon Agricultural Development Zone

Situated in Unjong-ri, Sukchon County, South Phyongan Province, the Sukchon Agricultural Development Zone with an area of 3 km² is mainly for agriculture, tourism and trade.

It has favourable conditions for development as it is 10.5 m above sea level, annual mean temperature is $10.3 \,^{\circ}\text{C}$, the percentage of sunshine is 55%, the annual mean precipitation is $1\,089 \text{mm}$, the annual mean wind velocity is 2.3 m/s, and the angle of inclination is 3° .

The Pyongyang-Sinuiju, Pyongyang-Hyangsan tourist and Sukchon-Nampho roads and railway lines around the development zone and the Pyongyang International Airport scores of kilometers away from the zone make it favourable for carrying in and out people and materials. A cargo pier which is being built in Ryongnim-ri, Mundok County, South Phyongan Province, 30km away from the development zone, makes transport possible in the West Sea of Korea.

The zone has already been equipped with power supplying facilities.

Water is supplied from the neighbouring Kaechon-Lake Thaesong Waterway, a gravitational one. There are not many to be removed or reinstalled in the zone.

Planned to be built in the zone are the bases for the

production and processing of agricultural produce by organic farming method and of organic fertilizer production and a food production cycle based on stockbreeding and crop and fruit farming. In addition, it is expected to produce mineral ores and its processed goods by concentrating investment on the neighbouring mine with a large apatite deposit and factories and enterprises near the zone and to build a base for processing medicinal herbs rich in the province.

The period of development is 50 years, and the zone is planned to be expanded in step with increasing investment. The project will be undertaken in the mode of joint development between DPRK enterprises and foreign investors or of independent development by foreign investors.

Korea Economic Development Association

Add: Taedonggang District, Pyongyang,

DPR Korea

Tel: 850-2-381-5912 Fax: 850-2-381-5889

E-mail: sgbed@star-co.net.kp

Chitosan Hawthorn Capsule

Chitosan hawthorn capsule is a natural antioxidant health food which is made by extracting by means of cutting-edge technology medicinal elements from hawthorn and Crustacea.

Chitosan extracted from Crustacea, through strong antioxidant action, regulates the physiological activity of the body and puts all metabolic activities on the optimum balance, promoting health, preventing diseases, retarding ageing and expanding life expectancy. So it is recognized as a functional edible fibre for good health and longevity and another essential nutrient, together with the five major nutrients—protein, carbohydrate, fat, vitamin and mineral for human body. It contains medicinal elements that keep pH in normalcy, activate lymph cells, invigorate immunity, treat and prevent cancer, obesity and diabetes, improve blood circulation and discharge heavy metal, radiation and other harmful matters out of the body.

Proanthocyanidin extracted from hawthorn is a major material that destroys free radical which promotes aging, and 20 times and 50 times stronger than vitamin E and C, respectively, in antioxidant activity.

The capsule with such pharmacological elements is specially efficacious not only for the treatment and prevention of cerebral and cardiovascular diseases and digestive disorders, improvement of blood circulation and elimination of radioactive matters but also for debility, operation sequelae, stress relieving, recuperation of the elderly and growth of children.

It has no harmful effects on human body even if it is taken for a long time.

Dosage: two or three capsules twice a day before or after meals, and half the dose for children.

The capsule was registered as a patent of the DPRK in Juche 105 (2016).

Pugang Pharmaceutical Company

Add: Pothonggang District, Pyongyang, DPR Korea

Tel: 850-2-18555 (381-8821)

Fax: 850-2-381-5274

E-mail: rb635@co.chesin.com





This tractor works easily even in sloping fields and orchards.

Technical specifications

Size: 2 360×1 098×1 415mm

Engine power: 12hp 1 800r/min Engine revolution: Engine weight: 175kg 180g (hp×h) Fuel consumption: 3.5 kN Traction degree: Loading capacity: 1.5t Maximum gradient: 30° Weight: 800kg

Korea General Machinery Trading Corporation

Add: Tongdaewon District, Pyongyang,

DPR Korea

Tel: 850-2-18111-381-8102

Fax: 850-2-381-4495

E-mail: kigye@star-co.net.kp

